

# MARIA (ES)

Lúcia de Carvalho

Iêlêlê Iêlêi

Yo tanto le quiero a Maria y tanto le quiero a la vida  
Maria me dió la vida. La vida me dió una linda Maria  
Maria luchó en la vida, viviendo sola con sus hijas  
Tanto cariño y amor nos dió  
Un regalo que nunca se olvida

Dime adonde vas ? - No quiero que te vayas !  
Dime adonde vas ? - Prefiero que te vayas !  
Dime andonde vas ? - No quiero que te vayaaaas.... oh, prefiero que te vayas !

Yo te quiero, yo te amo,  
Por eso prefiero verte lejos pero feliz  
No te olvides de nuestros cantos  
Deja tu llanto, desahogar ese dolor que aprieta el corazón

Dime adonde vas ? - No quiero que te vayas !  
Dime adonde vas ? - Prefiero que te vayas !  
Dime andonde vas ? - No quiero que te vayaaaas.... oh, prefiero que te vayas !

Maria Alegria tu fuerza es fuente de inspiración  
Me enseñaste lo mas importante, lo que viene del corazón  
Ruego que la vida apacigue en ti el dolor  
Y si quieres sacarlo, que te ayude a sacarlo

Sacalo ! Sacalo del corazón ese dolor ! ..... X 3  
Sacalo, sacalo, saca sacalo del corazón ese dolor

Maria-hé ! Que seas feliz y que te vayas

Dime adonde vas ? - No quiero que te vayas !  
Dime adonde vas ? - Prefiero que te vayas !  
Dime andonde vas ? -

No quiero que te vayaaaas.... hummm, prefiero que te vayas !

# MARIA (translation EN)

**Topic:** *Tribute to two Marias : my Mom and a huge friend of mine. My Mom raised her five daughters on her own, had a lot of challenges with husband, civil war in Angola, migration to Portugal, adoption of 3 of her daughters.... She gave us so much love and still... we've been living so far away from one another for ages !!!*

*Then life introduced me to another Maria, almost as old as my Mom. We call each other « soulmates » for it's such a bliss to feel such a benevolent connection. She also lives far away now . Sometimes I wish they did not but in a way I'm happy for both of them because I know they are happier there. As if life teaches me that when we love someone...we have to set them free...*

Iêlêlê lêlêi

I love Maria so much, and love life as much  
Maria gave me birth and gave me a beautiful Maria  
Maria fought in her life, raising her daughters on her own  
She gave us so much love and affection  
A gift that we will never forget

Tell me where are you going ? - I don't want you to go !  
Tell me where are you going ? - I'd rather let you go !  
Tell me where are you going ? - I don't want you to go !  
Tell me where are you going ? - I'd rather let you go !

I love you, I like you  
That's why I prefer to have you far from me but happy  
Never forget our songs  
Let your tears relieve the pain that wrenches the heart

Tell me where are you going ? - I don't want you to go !  
Tell me where are you going ? - I'd rather let you go !  
Tell me where are you going ? - I don't want you to go !  
Tell me where are you going ? - I'd rather let you go !

Mary Happy your strength is a source of inspiration  
You taught me the most important thing: what comes from the heart  
I pray that life eases all the pain inside you  
And if you want to get it out, may life helps you get it all out

Get it all out ! Get out all the pain from your heart !.... X3  
Get it out, get it out, get it, get it... Get out all the pain from your heart

Iêlêlê lêlêi

Tell me where are you going ? - I don't want you to go !  
Tell me where are you going ? - I'd rather let you go !....